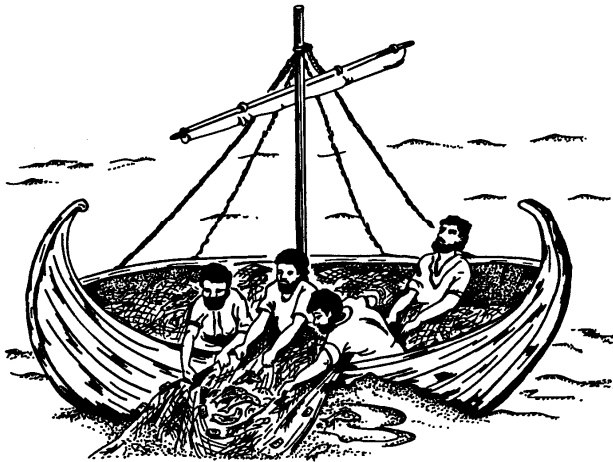


Amayele aga hwele †nsw† zinyinji

Muujiza wa kuvua samaki
wengi



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.

Amayele aga hwele ĩnswĩ zinyinji

Muujiza wa kuvua
samaki wengi
Kutoka: Luka 5:1-11

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
0 25 250 0100

Pamoja na

Wycliffe 
Partners in Bible Translation

Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Amayekele aga hwele inswi zinyinji (Catching Many Fish)

Based on Luke 5:1-11

Lugha: Kisafwa

Kimetafsiriwa na: Amani Pesambili na Sulemani Mwamende

Michoro: © 2004 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

Kinatumika kwa idhini ya: © 2004 PNG Material Production Centre

Toleo la pili © 2013, 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.



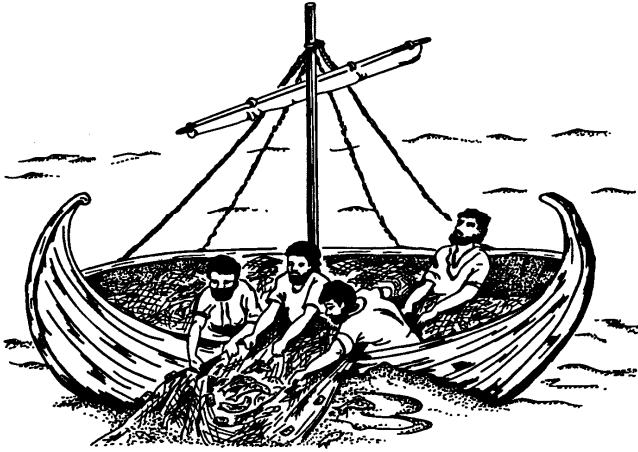
Isiku limo, ɛYeesu ahimiliyiye panshinji pa Nsɛmbi iYa Hu Galilaaya, ahabhamanyizyaga abhantu abhinji izwi lya Ngɛlɛbhɪ. Abhantu bhahan'sejelelaga ɛYeesu aje, bhabhe mɛ piipi nɛ mwene, bhatejeelezye imanyizyo zyakwe.

Panshinji pa nsɛmbi, ɛYeesu ahazilolile inyaato zibhiili izya hwelele inswi. Hu habhaazyo iho, abheela nswi ibho bhahali mu piipi ni nyaato, bhahozyaga inyeelo zyahho. ɛYeesu ahinjila mu waato weeka wa wahali wa Siimoni.

⊕Yeesu aham'⊕zuya ⊕Siimoni ahaga, “Sejeelezya hadoodo ⊕waato muuhati mu ns⊕mbi.” ⊕Yeesu ahakhala mu waato, ahanda huyimanyizye imp⊕ga ya bhantu lwa li mu waato. Lwa waamala huyimanyizye, aham'⊕zuya ⊕Siimoni ahaga, “Jenzya ⊕waato, tifishe pa pibhiiye, mwisye inyeelo zyenyu, mwele inswi.”

⊕Siimoni ahaga, “M'manyizyi, tibhombile imbombo in⊕ siku wonti, leelo saga tihajile nka hamo. Ishi, hu nongwa ya je, awe wamb⊕zuya, imbala hwisye inyeelo nantele.” Bhahaziponya inyeelo zybho, bhahakhata inswi zinyinji tee, inyeelo zyoze zyahandaga adadushe.

Bhahabhakwizya abhamwabho ⊕Yaakobo n⊕ Yoohani bha bhahali mu waato ⊕winji, bhahaga, “Inzaji mutaavwe!” Bhahinza, bhahabhaavwa, bhahamemya inswi inyaato zyonti zibhiti, zyoze zyahandaga adwine.



Abheela nswi bhonti bha bhahali mu nyaato, bhahaswiga tee inswi sha zyahali nyinji zya bhaheelile. †Siimoni lwa halola inswi †nyinji ziila, ahasugamila pitagaalila pa Yeesu, ahaga, “Wee Mwini, epa huliini, pipo ani indi muntu wi mbiibhi.”

†Yeesu ahaga, “Mugandi ahwogope! Lyoli †mbala hubhamanyizye hubhaleete abhantu hwaliini, nanshi sha mwaheelaga inswi hwisinda.”

Abheela nswi bhaala bhahazisejeezya †nyaato hunshinji. Bhahaleha †vintu vyabho vyonti ni mbombo yaabho †ya hwele inswi, bhahanda hum’†nj††ile †Yeesu.

Amabhuziilizyo

1. Mu shilaale isho, ulwa hwande uYeesu ahali hwi?
2. Yeenu uYeesu ahinjiiye mu waato?
3. Uwaato wuula wahali wa naanu?
4. UYeesu ahabhombile yeenu, lwa waamala amanyizye?
5. Yeenu uSiimoni ahitiishe abhale ahwele inswi nantele?

Amabhuziilizyo iga gahum'peela umuntu ifwasi iya sibhizile ishilaale ishi, ni lya bhombe mu wami waakwe.

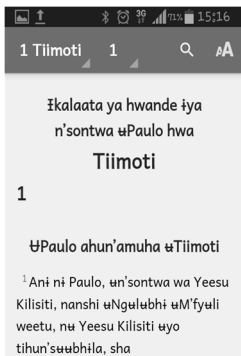
6. USiimoni aham'uzizye uYeesu, “Sogola huliini, ani ni wi mbiibhi!” Hu nsibho zyaho, amazwi igo aga Siimoni galolesya yeenu?
7. Yeenu abheela nswi bhahitiishe huvileshe ivintu vyabho vyonti ivyi wami waabho na hum'injizile uYeesu?
8. Nati, nka tihum'injizile uYeesu, tibhanje nzila abhombe yeenu? Yeenu tibhombaje isho? (Bhaazy Luuka 9:23-25)

Programu ya simu inapatikana bure kwa ajili ya kusoma na kusikiliza Biblia katika lugha yako ya asili.

Ili kupata Neno la Mungu kupitia simu aina ya “Smart Phone” fuata hatua hizi, ni rahisi sana!

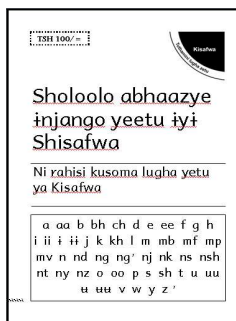
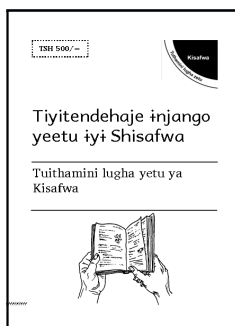
- Fungua **Google Play Store**
- Ingia katika sehemu ya **kutafuta au search**
- Ingiza maneno ya kutafuta programu inayoitwa mf. **Biblia katika Kisafwa**
- Bonyeza **install** kupakua programu kwenye simu yako

Baada ya kufanya hatua hizi chache, vitabu vya Biblia vitapatikana katika simu yako hata bila mtandao. Furahia!



**Programu hii inapatikana katika lugha hizi:
Kibena, Kikinga, Kimalila, Kindali, Kinyakyusa, Kinyiha,
Kisafwa, Kisangu na Kivwanji**

Ukipenda kujifunza kusoma Kisafwa, vijitabu hivi viwili vinatoa maelezo:



Irabu ndefu (zinazoandikwa na herufi mbili):

aa	- ibaado (majivuno)	oo	- apoole (kutoroka)
ee	- iteefu (mkeka)	uu	- amasuuto (mavumbi)
ii	- amadiimi (mabwawa)		

Herufi na sauti za Kisafwa ambazo hazipo katika Kiswahili:

bh	- ibhoobhi (buibui)	ii	- indiisa (fimbo)
mf	- imfuho (buku)	u	- indusu (bunduki)
mp	- impalala (mkuki)	uu	- inyuula (chura)
nk	- inkombi (kope)		
ns	- insonta (chungu)	'	- um'palamani (jirani)
nsh	- inshende (pengo)		- un'goosi (mkubwa)
nt	- intemo (shoka)		- un'khali (mkali)
i	- inyindi (vibuyu)		

Soma maneno haya yanayoonyesha umuhimu wa irabu ndefu:

Irabu fupi	Irabu ndefu
apate (kuwenga)	apaate (kumenya)
alisye (kuchosha)	aliisye (kulisha)
ateje (kutega)	ateeje (kupotea)
apole (kupo)	apoole (kutoroka)
afute (kufuta)	afuute (kupumua)

Kama una maswali yoyote, au unataka kununua vitabu,
au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana kwa:

Namba za simu 0767 933 797 au 0767 933 806

TSH 300/=

